



Король Мколоколо

Король Мколоколо отдаст свою корону тому, кто сможет поймать змею, терзающую его деревню. Могучие сельские жители со всей страны принимают вызов короля. Но что же происходит, когда маленькая девочка тихо, но с уверенностью заявляет всем, что сможет поймать змею?



Room to Read[®]

Level 3

Король Мколоколо

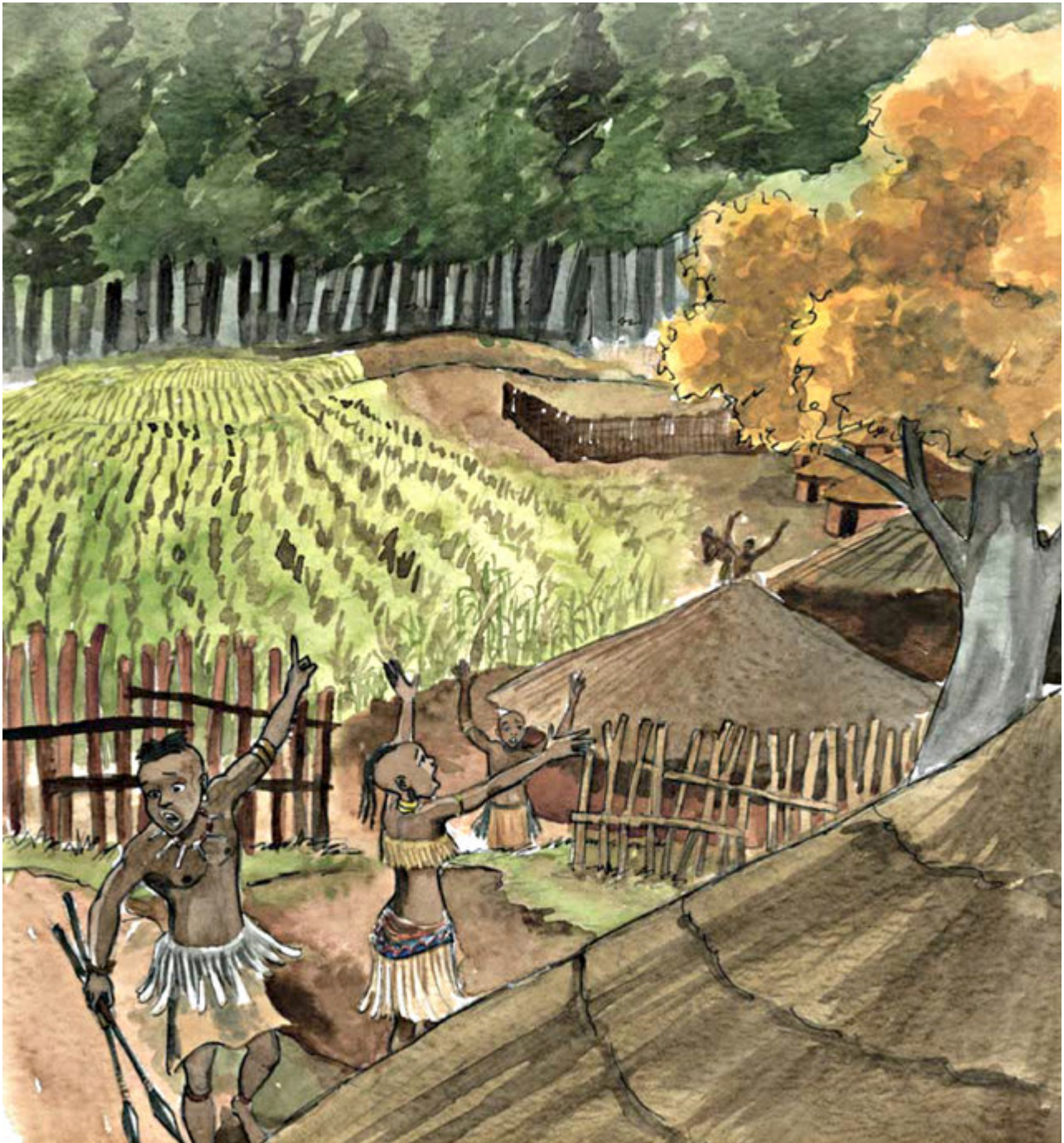
Автор: Ntombikayise Malaza

Иллюстратор: Vusi Malindi

Переводчик на английский: Alisha Berger

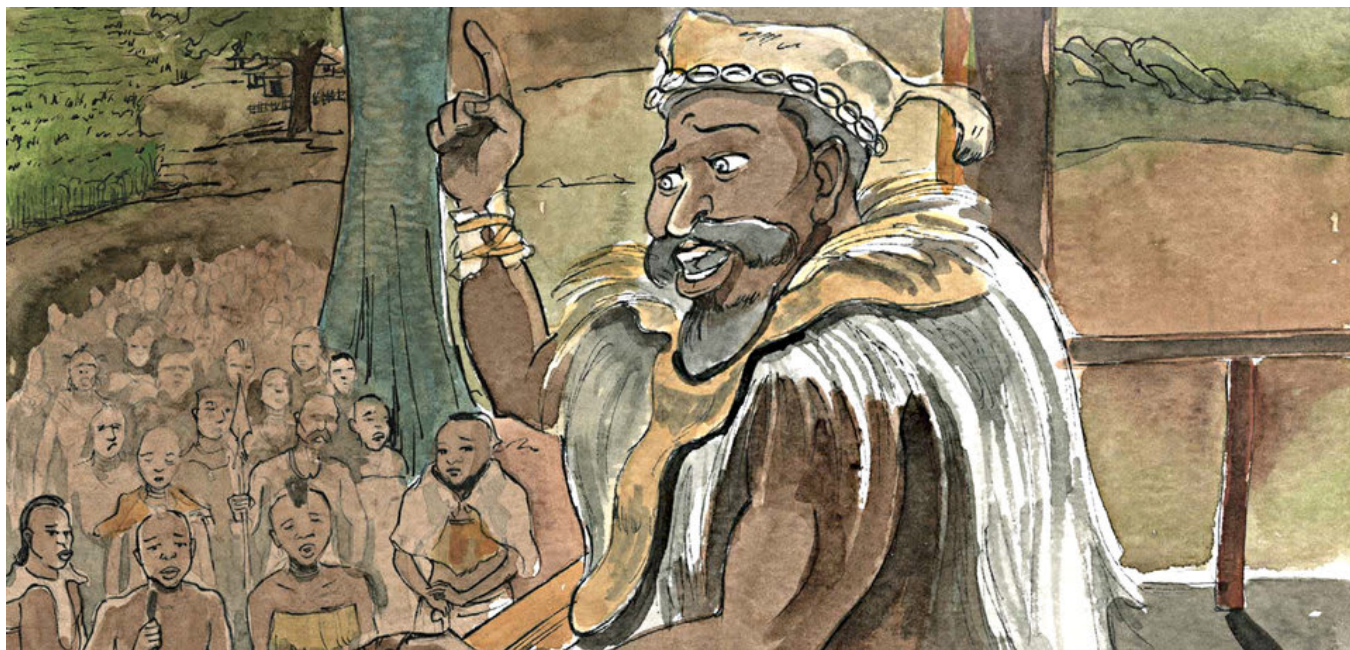


Король Мколоколо был очень богат. У него было все, чего желало его сердце, но он не был счастлив. Он беспокоился о своем народе.

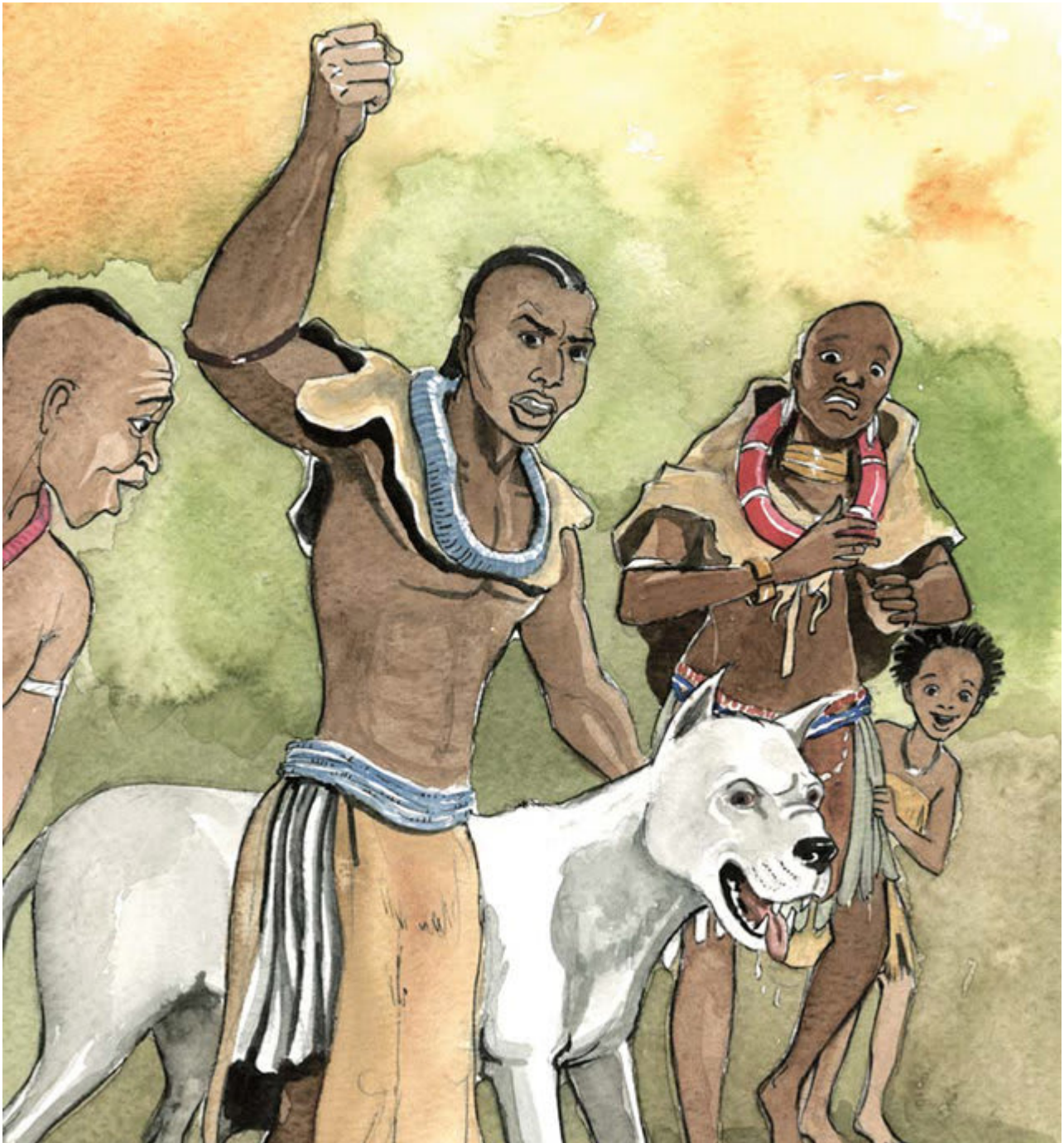


Жители его деревни, работавшие на полях стали бесследно исчезать.

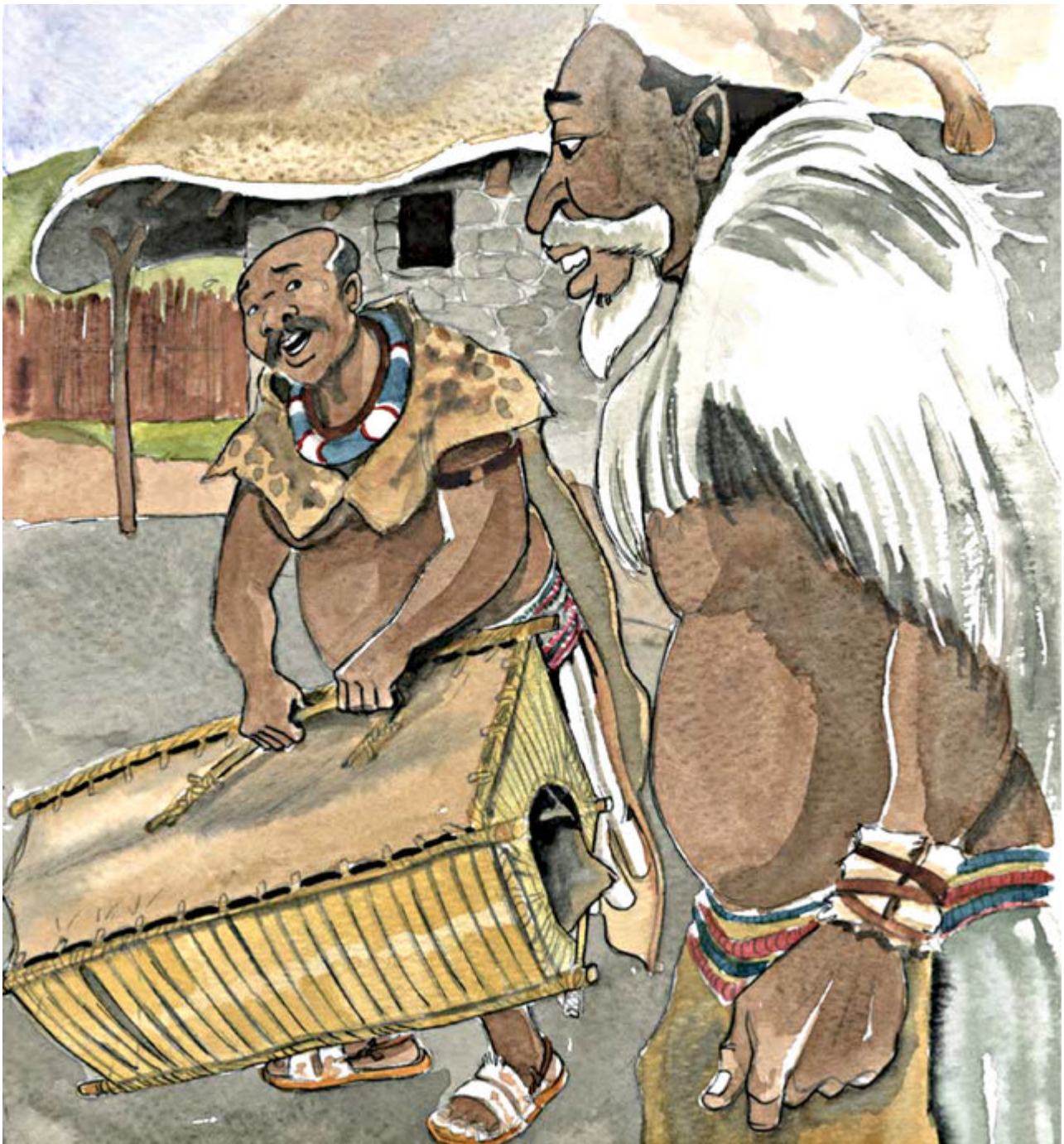
Царь боялся, что это змея Мколоколо вернулась.



Он созвал сельское собрание. Позвал всех: дедушек и бабушек, матерей и отцов, мальчиков и девочек. Все пришли послушать, что хотел сообщить король.

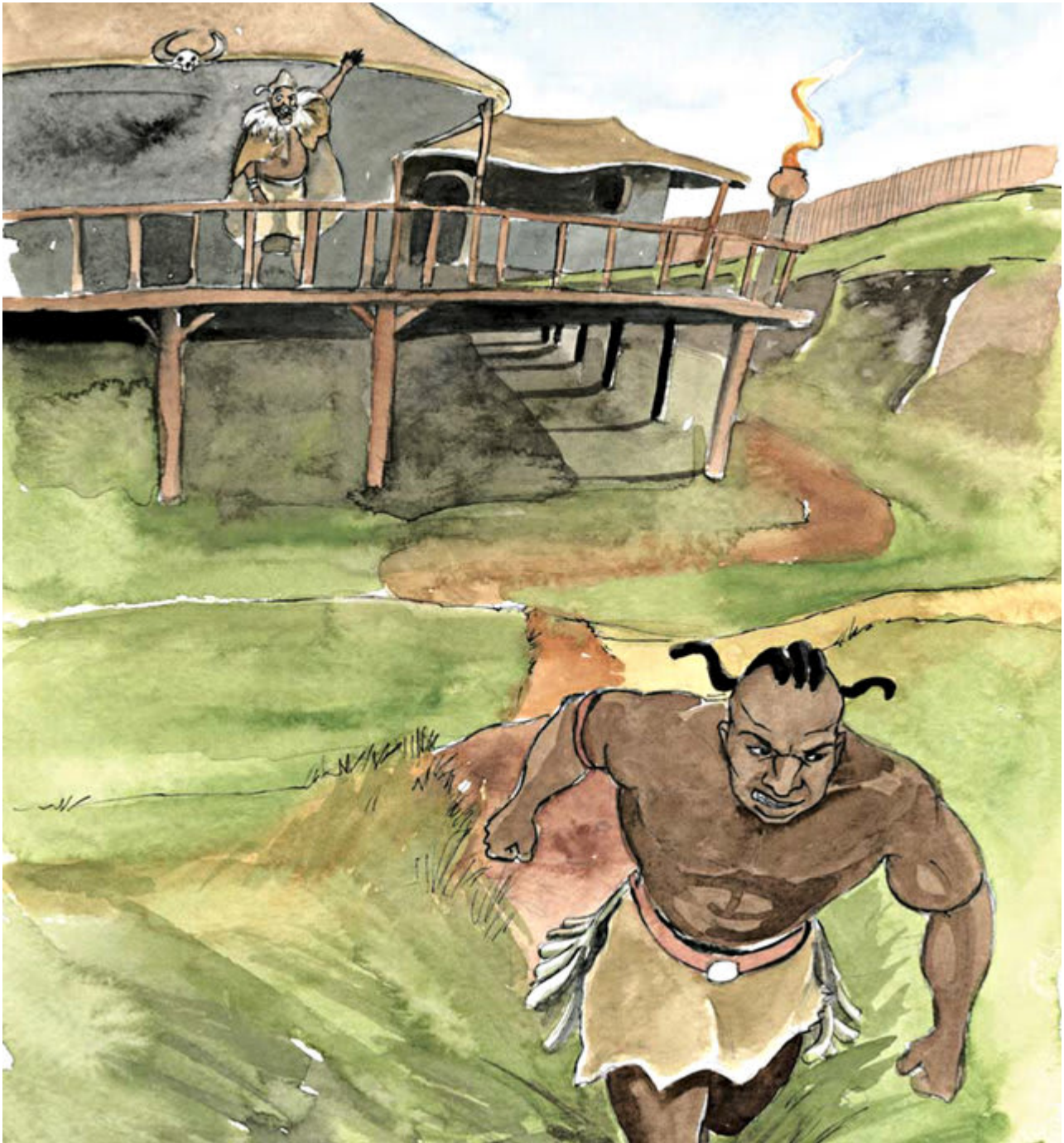


«Я поймаю эту змею!» - крикнул один мужчина в толпе. Его звали Селло, а рядом с ним была его большая собака. Селло со своей собакой отправились в поле... и больше не вернулись.

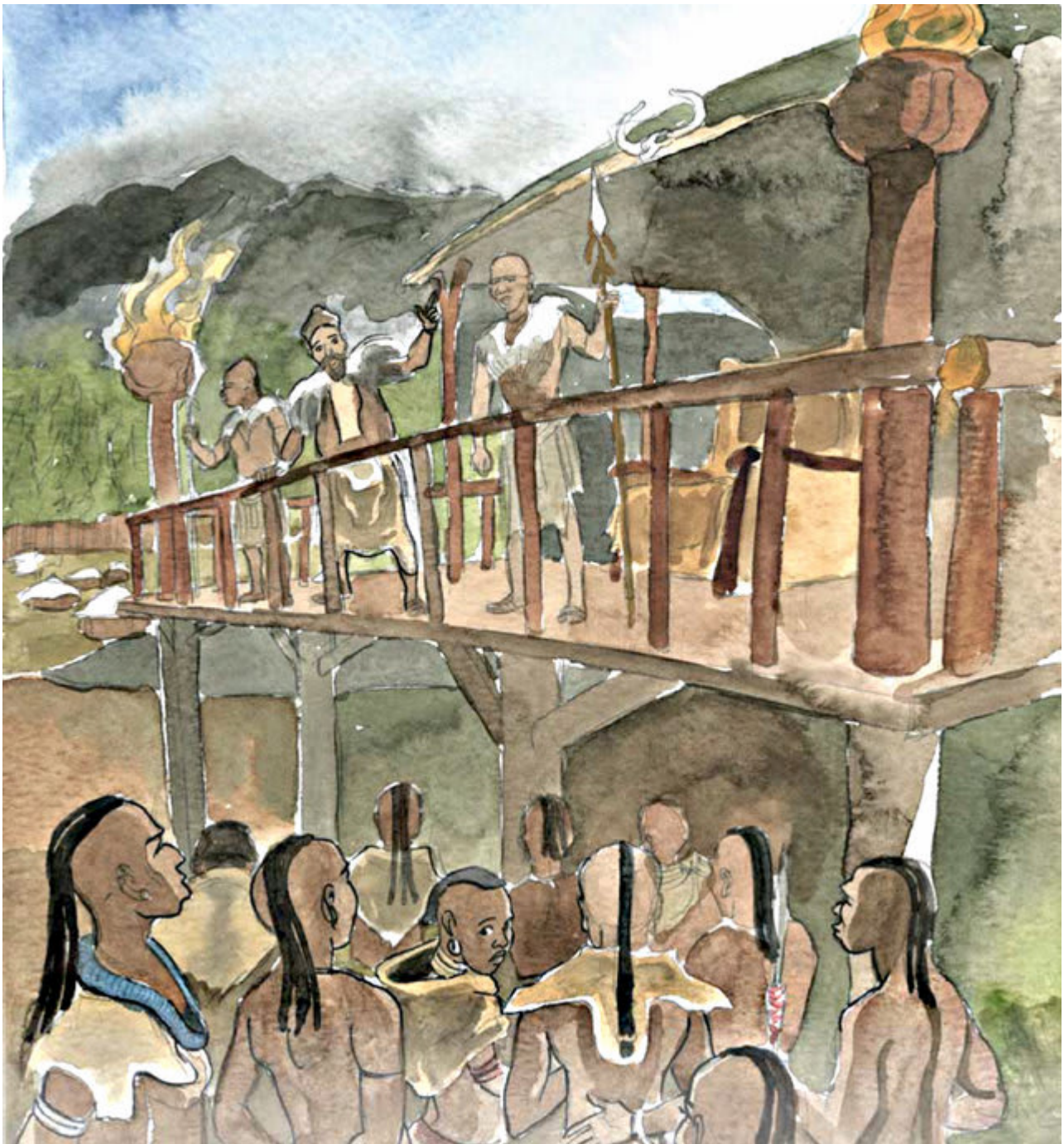


Через несколько дней фермер Тьюма прибыл в королевский крааль* с большой клеткой.
«Я поймаю эту змею!» - уверенно сказал он королю.
Тьюма пошел в поле со своей большой клеткой. Он больше не вернулся.

* Родная деревня или кластер хижин



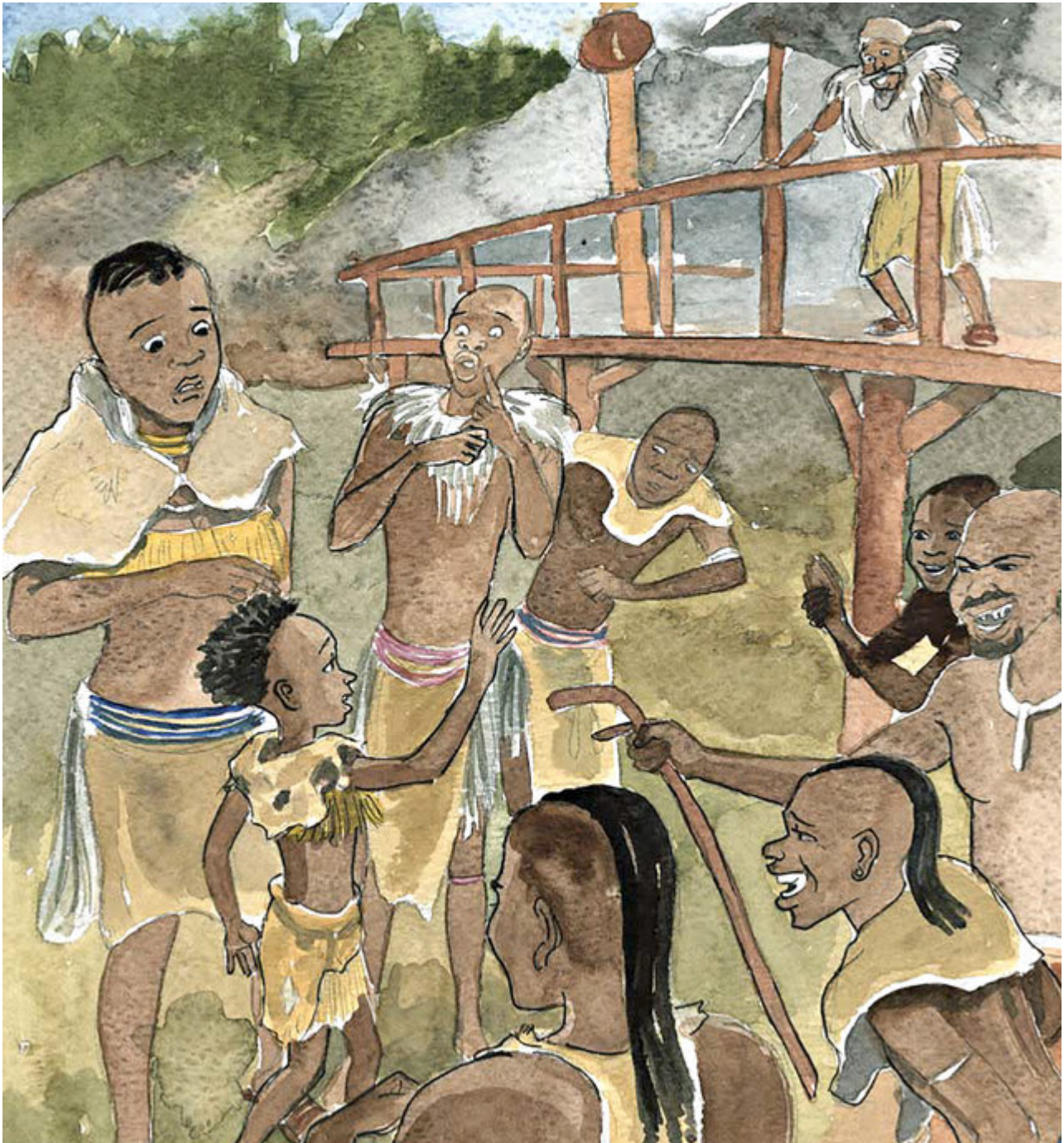
Несколько недель спустя во дворец прибыл Хешейн. Он был широко известным игроком в регби. Утробным голосом он сказал королю: «Я могу поймать змею!» Хешане ушел в поле, продемонстрировав свои сильные мускулы. Он больше не вернулся.



Король созвал еще одно собрание, на которое пригласил всех: дедушек и бабушек, мам и пап, мальчиков и девочек. Все пришли послушать, что хотел сказать король.

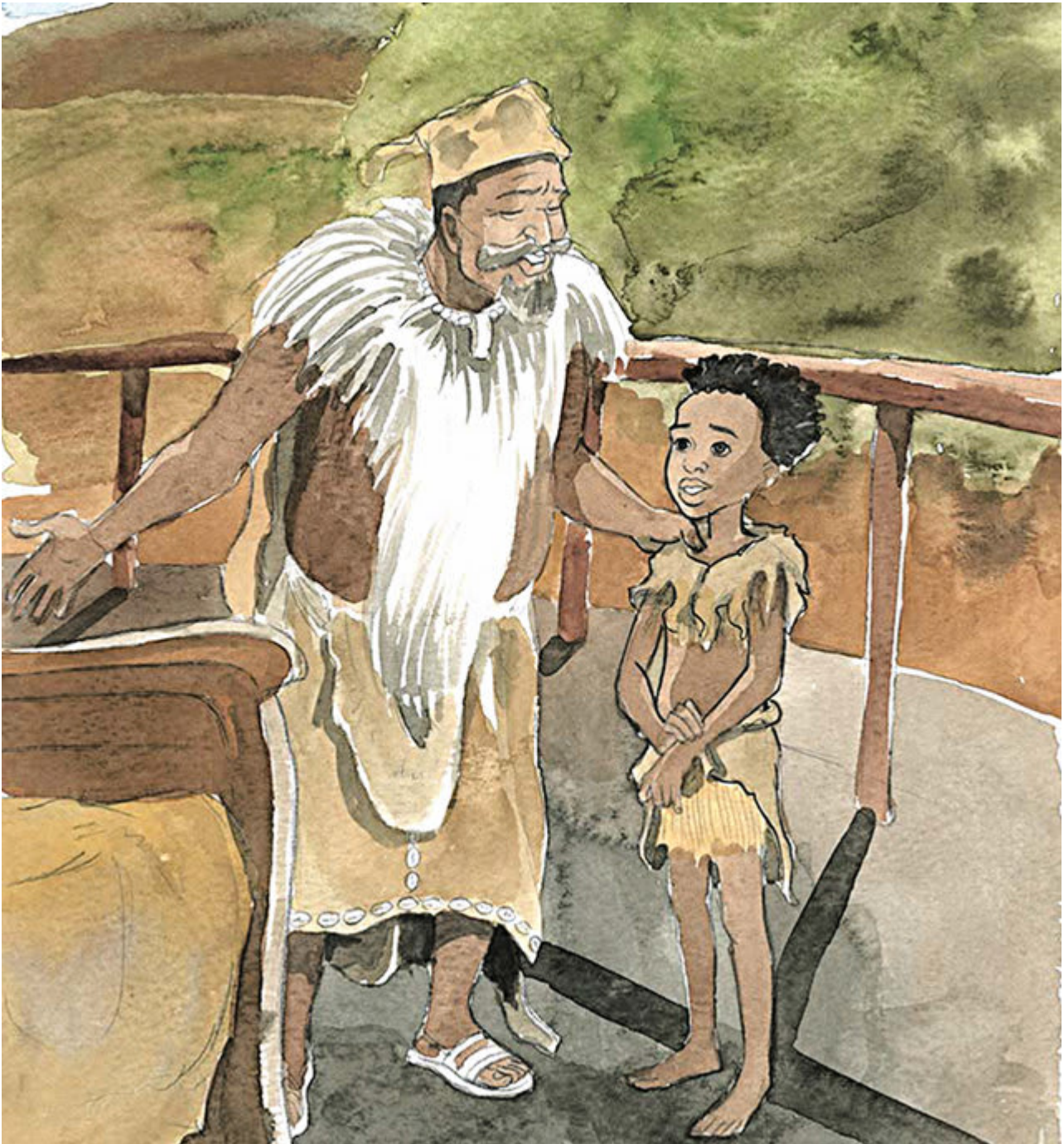


«Я отдам свой трон тому, кто поймает змею Мколоколо», - заявил король.



Из толпы слышался тихий голос. Король взглядом пытался найти говорящего.

Наконец маленькая девочка вышла из толпы и подошла к его трону. На ней была рваная одежда, дырявые туфли и грязная шляпа. Она сказала королю: «Я могу поймать змею».



Толпа разрозилась хохотом. Никто не мог поверить, что такая маленькая девочка, как она, могла совершить такой смелый и грандиозный подвиг.

Однако король ответил ей: «Если ты поймаешь змею, я отдам тебе свой трон».



На следующее утро девочка вышла из хижины, пока было еще темно.

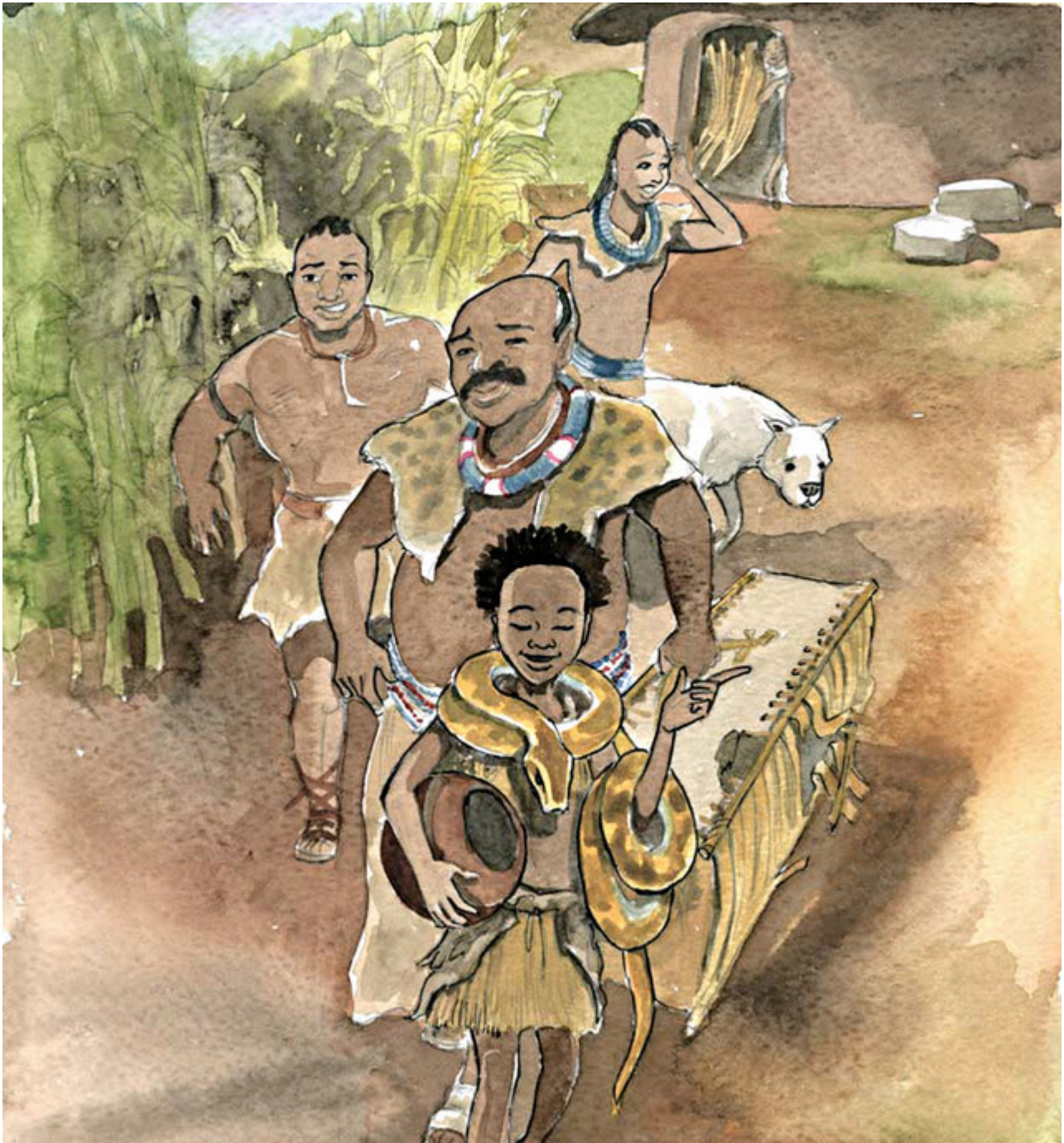
Неся на голове глиняный горшок с кашей, она ушла в поля. Вся деревня ждала ее возвращения.



Когда солнце клонилось к закату, жители деревни услышали громкий звук, доносящийся с полей.

«Шшшшш!»

Все они вмиг разбежались и спрятались по домам, поглядывая на улицу через окна и замочные скважины. Они жутко боялись змеи!



Из поля вышла маленькая девочка в рваной одежде, дырявых туфлях и грязной шляпе, с пустым горшком в одной руке и со змеей в другой!

За ней следовали Хешейн, Тьюма, Селло и его собака, а также все остальные люди деревни, которые ранее исчезли.



Король спросил, как ей удалось поймать змею.
Она ответила: «Я стала ей другом».
Девочку сделали королевой Мколоколо, а змея стала ее домашним животным.

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story: The King of Mkolokolo is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Inkhosi yase Mkolokolo', by Ntombikayise Malaza. © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'The King of Mkolokolo' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

Images Attributions:

Cover page: A man sitting on the porch with a table of fruits and a jug in a circular frame, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A man sitting on the porch with a table of fruits and a jug, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A man and woman shouting outside a field, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A man talking excitedly to a crowd of people, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A man standing near a dog and talking angrily, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man talking to the king holding a cage, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A angry man walking away from the king, by Vusi Malindi © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A group of men look

over at the guards standing outside a hut, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A man pointing excitedly at a chair with a crown, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A child talking to a group of men, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

storyweaver

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 11:A man asking a boy to sit on a chair, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license.Page 12:A girl holding a pot on her head, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license.Page 13:Men hiding in the field outside a hut, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license.Page 14:A boy with a snake around his neck leading a group of men, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Page 15:A boy sitting on a throne with a crown on his head, byVusi Malindi© Room to Read, 2012. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Король Мколоколо

Король Мколоколо отдаст свою корону тому, кто сможет поймать змею, терзающую его деревню. Могучие сельские жители со всей страны принимают вызов короля. Но что же происходит, когда маленькая девочка тихо, но с уверенностью заявляет всем, что сможет поймать змею?

Это книга уровня 3 для детей, которые готовы к самостоятельному чтению.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!